|  |
| --- |
| **L12 - LINGUA E TRADUZIONE INGLESE III** **Modulo A Lingua e Traduzione per L’impresa Internazionale a.a. 2022-2023****LETTORATO Dott.ssa M. Condon/ Dott.ssa R.O’Doherty****marie.condon@unimc.it****rebecca.odoherty@unimc .it****6/12/2022** |

**LESSON LAYOUT**

1. **Final review & translation of present perfect**
2. **Negative adverbials for emphasis**
3. **Unlock – Unit 7 Listening for inference.**

**Look at the two English translations below. Which one is correct? Why?**

1. Putin ha definito “distruttiva” la linea dei Paesi occidentali, ”compresa la Germania”, accusandoli per le armi fornite a Kiev.

**1:** Putin defined the line of Western countries, "including Germany", as "destructive", accusing them of supplying weapons to Kiev.

**2:** Putin has defined the line of Western countries, "including Germany", as "destructive", accusing them of supplying weapons to Kiev.

1. Negli ultimi giorni, la Russia ha probabilmente compiuto piccoli progressi sull’asse meridionale.

**1:** In the last few days, Russia has probably made little progress on the southern axis.

**2:** In the last few days, Russia probably made little progress on the southern axis.

1. Tuttavia, la campagna è stata sproporzionatamente costosa rispetto a questi possibili successi - analizza il report - esiste la possibilità realistica che la cattura di Bakhmut sia diventata per la Russia soprattutto un obiettivo simbolico e politico.

**1:** However, the campaign was disproportionately expensive compared to these possible successes - the report analyses - there is a realistic possibility that the capture of Bakhmut became above all a symbolic and political goal for Russia.

**2:** However, the campaign has been disproportionately expensive compared to these possible successes - the report analyses - there is a realistic possibility that the capture of Bakhmut has become above all a symbolic and political goal for Russia.

**TRANSLATION:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Italian** | **English** |
| **La ’linea rossa’ creata tra le forze armate Usa e quelle della Russia all’inizio della guerra di Mosca contro l’Ucraina è stata utilizzata solo una volta. Lo ha riferito alla Reuters un alto funzionario statunitense precisando che è stata Washington a usare il telefono rosso per “avviare una descalation”. Non è chiaro quale sia stato l’episodio che ha fatto scattare l’allarme, il funzionario ha tuttavia escluso che sia stato la caduta di un missile in Polonia il 15 novembre. Più probabile, riferiscono altre fonti, siano state le operazioni delle forze russe contro infrastrutture critiche come la centrale nucleare di Zaporizhzhia.** |  |

**Negative adverbials with inversion.**

Complete following along with power point.

1 He can speak French but\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ it in public, and almost never when on diplomatic duty.

1. Not once he’ll use
2. Rarely he uses
3. Seldom does he use

2 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ those words \_\_\_\_\_\_\_ all the newspapers published them.

1. No sooner had he uttered a) than
2. As soon as he had uttered b) that
3. No sooner he’d uttered c) as

3 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ the stress she was under.

1. Only now I realise
2. Only now do I realise
3. Now only do I realise

4 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ the world gets rid of all nuclear weapons \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ truly safe.

1. Under no circumstances a) can us feel
2. Hardly b) can we feel
3. Not until c) we can feel

5\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ such dedicated and honest leaders.

1. Nowhere I have encounter
2. Nowhere have I ever encountered
3. Nowhere I’ve encountered

6\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ what was in store for him after he landed here

1. Little did he know
2. No sooner did he know
3. Never before did he know

2) Change the sentences so that they use inversion.

For example: We had hardly arrived when Julie burst into the house. → Hardly had we arrived when Julie burst into the house.

1. John had never been to such a fantastic restaurant. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. I in no way want to be associated with this project. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. They had no sooner eaten dinner than the ceiling crashed onto the dining table. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 4. I had scarcely finished writing my essay when the examiner announced the end of the exam. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5. I seldom leave my house so early. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 6. People rarely appreciate this musician's talent. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 7. We would understand what had happened that night only later. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8. They had met such rude people nowhere before. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. He understood little about the situation. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10.The children should on no account go on their own. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Write three sentences yourself starting with a negative adverbial.

1)

2)

3)